

新型コロナウイルスCOVID

経過報告書（保護者等記入）

（英語）

インフルエンザInfluenza

Influenza progress report

(To be fill in by the parents)

year class Student name
年 組 児童生徒園児氏名

Symptoms appeared on
症状が出た日 : 令和 年 月 日 (発症0日目)

Date of diagnosis
診断を受けた日 : 令和 年 月 日

※「症状が出た日」については、医療機関に確認し記入してください。Please confirm with your hospital and fill in the date the symptoms appeared.

※「症状がある」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、発症日を発症0日目としてください。

If there are "symptoms" and the "antigen test kit" is positive, set the start date to day 0.

※「症状がない」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、検査日を発症0日目としてください。If the "antigen test kit" is positive in the

保護者から学校へ伝えること（医師からの注意事項等）Parents' notice to the school (indication of the doctor, etc.)

【出席停止の期間の基準】[Criteria for period of suspension](excused absence for sickness)

・新型コロナウイルスは、発症した後5日を経過（発症の翌日を1日目）かつ症状軽快した後1日経過するまで。For coronavirus, after 5 days have passed since the onset of symptoms (the day after onset is day 1) and after 1 day after symptoms have improved.

・インフルエンザは、発症した後5日経過（発症の翌日を1日目）かつ解熱した後2日（幼児にあつては3日）経過するまで。For influenza, after 5 days have passed since the onset of symptoms (the day after the onset of symptoms is day 1) and 2 days (3 days for infants) after the fever has come down.

Temperature
【平熱 : °C】
【解熱の目安】Condition
・ 37.5°C未満 Under 37,5°C
・ 平熱や症状を考慮する
Consider fever and normal symptoms.
【症状軽快の目安】
Symptom improvement
・ 解熱剤不使用時に解熱Reducing fever when antipyretic is not used.
・ 安静時において激しい咳や持続する咳が消失Disappearance of persistent cough when resting.
・ 息苦しさが消失Shortness of breath disappears
・ 咽頭痛が緩和Relieves sore throat
・ 倦怠感が緩和 Fatigue relief

- ① 左欄に平熱を記入してください。
Please write the normal temperature in the left column.
- ② 朝夕の体温を下表に記入し、折れ線グラフを作成してください。
Fill in the body temperature, by morning and night in the following table and please make a line graph.
- ③ 解熱した日又は症状軽快した日の「日付」に○を記載してください。
Fill in a circle on "Date" of the day when the fever comes down or the symptoms improve.
- ④ 熱が下がり再び熱が上がる場合があります。
その場合、その後37.5°C未満になった日の「日付」に○を記載してください。
There are cases when the fever goes down and up. Please, circle if the temperature drops below 37.5°C.

	Fever 症状が出た日		1日目day		2日目day		3日目day		4日目day		5日目day		6日目day		7日目day		8日目day		9日目day	
	月 month	日 day	Day	Night																
時間 Time	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう	Day あさ	Night ゆう
Temperature 体温	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C
40.0°C																				
39.0°C																				
38.0°C																				
37.0°C																				
36.0°C																				

※登校（登園） possibleの判断については、裏面を参考にしてください。See the back to determine if the student is able to school (or kindergarten).

【参考】新型コロナウイルス・インフルエンザ出席停止期間基準早見表(小・中学校、高等学校用)
Reference table for coronavirus/influenza attendance suspension period criteria (for Elementary/Jr. High/High School)

・新型コロナウイルス罹患時の出席停止期間は、「発症した後5日、かつ症状軽快した後1日経過するまで」となります。
 The period of suspension of assistance when infected with the coronavirus is "up to 5 days after the onset of symptoms to 1 day after the symptoms have passed."

・インフルエンザ罹患時の出席停止期間は、「発症した後5日、かつ解熱した後2日経過するまで」となります。
 The period of suspension of assistance in case of influenza is "until 5 days after the onset of symptoms and 2 days after the fever comes down"

※下表の日付記入欄に発症日(0日目)から発症後9日目までの日付を記入し、解熱日・症状軽快日と照らし合わせた上で登校可能日を確認してください。

Please, write the dates from the start (day 0) to the 9th day after the onset, in the column for dates below and mark the days when the student will be able to return to school, after checking the days when the fever is gone and the symptoms are improved.

日付記入欄 Fill in the Month/Day		／	／	／	／	／	／	／	／	／	／	
		発症日 (0日目)	発症後1日目 1st day after diagnosed	発症後2日目 2nd day after diagnosed	発症後3日目 3rd day after diagnosed	発症後4日目 4th day after diagnosed	発症後5日目 5th day after diagnosed	発症後6日目 6th day after diagnosed	発症後7日目 7th day after diagnosed	発症後8日目 8th day after diagnosed	発症後9日目 9th day after diagnosed	
A	発症から1日目に 解熱・症状軽快した場合 1 day after onset When fever disappears and symptoms improve ↓ (発症後6日目から登校可能) Able to go to school 6 days after onset	新型コロナ COVID	有症状 There are symptoms	症状軽快 alivio de síntomas	軽快後1日目 1o día de recuperación	軽快後2日目 2 days after remission	軽快後3日目 3 days after remission	軽快後4日目 4 days after remission	-	-	-	-
		インフル エンザ Influenza	発熱 Fever	解熱 Fever came down	解熱後1日目 1 day after the fever came down	解熱後2日目 2 days after the fever came down	解熱後3日目 3 days after the fever came down	解熱後4日目 4 days after the fever came down	-	-	-	-
出席停止 STUDENT CAN'T GO TO SCHOOL						登校可能 STUDENT CAN GO TO SCHOOL						
B	発症から2日目に 解熱・症状軽快した場合 2 days after onset When fever disappears and symptoms improve ↓ (発症後6日目から登校可能) Able to go to school 6 days after onset	新型コロナ COVID	有症状 There are symptoms	症状軽快 Symptoms improved	軽快後1日目 1 day after remission	軽快後2日目 2 days after remission	軽快後3日目 3 days after remission	-	-	-	-	
		インフル エンザ Influenza	発熱 Fever	解熱 Fever comes down	解熱後1日目 1 day after the fever came down	解熱後2日目 2 days after the fever came down	解熱後3日目 3 days after the fever came down	-	-	-	-	
出席停止 STUDENT CAN'T GO TO SCHOOL						登校可能 STUDENT CAN GO TO SCHOOL						
C	発症から3日目に 解熱・症状軽快した場合 3 days after onset When fever disappears and symptoms improve ↓ (発症後6日目から登校可能) Able to go to school 6 days after onset	新型コロナ COVID	有症状 There are symptoms	症状軽快 Symptoms improved	軽快後1日目 1 day after remission	軽快後2日目 2 days after remission	-	-	-	-		
		インフル エンザ Influenza	発熱 Fever	解熱 Fever comes down	解熱後1日目 1 day after the fever comes down	解熱後2日目 2 days after the fever comes down	-	-	-	-		
出席停止 STUDENT CAN'T GO TO SCHOOL						登校可能 STUDENT CAN GO TO SCHOOL						
D	発症から4日目に 解熱・症状軽快した場合 4 days after onset When fever disappears and symptoms improve ↓ (新型コロナ発症後6日目 から登校可能) (Able to go to school 6 days after the onset of COVID) (インフルエンザ発症後7日 目から登校可能) Able to go to school 7 days after onset	新型コロナ COVID	有症状 There are symptoms	症状軽快 Symptoms improved	軽快後1日目 1 day after remission	-	-	-	-			
		インフル エンザ Influenza	発熱 Fever	解熱 Fever comes down	解熱後1日目 1 day after the fever came down	解熱後2日目 2 days after the fever came down	-	-	-	-		
出席停止 STUDENT CAN'T GO TO SCHOOL						登校可能 STUDENT CAN GO TO SCHOOL						
E	発症から5日目に 解熱・症状軽快した場合 5 days after onset When fever disappears and symptoms improve ↓ (新型コロナ発症後7日目 から登校可能) (Able to go to school 7 days after the onset of COVID) (インフルエンザ発症後8日 目から登校可能) Able to go to school 8 days after onset	新型コロナ COVID	有症状 There are symptoms	症状軽快 Symptoms improved	軽快後1日目 1 day after remission	-	-	-	-			
		インフル エンザ Influenza	発熱 Fever	解熱 Fever comes down	解熱後1日目 1 day after the fever came down	解熱後2日目 2 days after the fever came down	-	-	-	-		
出席停止 STUDENT CAN'T GO TO SCHOOL						登校可能 STUDENT CAN GO TO SCHOOL						

【記入例】

新型コロナウイルスCOVID

経過報告書（保護者等記入）

（英語）

インフルエンザInfluenza

Influenza progress report

(To be fill in by the parents)

year class Student name
年 組 児童生徒園児氏名

Symptoms appeared on
症状が出た日 : 令和 年 月 日 (発症0日目)

Date of diagnosis
診断を受けた日 : 令和 年 月 日

診断された箇所を囲んでください。
Circle the diagnosed area.

※「症状が出た日」については、医療機関に確認し記入してください。Please confirm with your hospital and fill in the date the symptoms appeared.

※「症状がある」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、発症日を発症0日目としてください。

If there are "symptoms" and the "antigen test kit" is positive, set the start date to day 0.

※「症状がない」状態で「抗原検査キット」陽性となった場合は、検査日を発症0日目としてください。 If the "antigen test kit" is positive in the

保護者から学校へ伝えること（医師からの注意事項等） Parents' notice to the school (indication of the doctor, etc.)

【出席停止の期間の基準】[Criteria for period of suspension](excused absence for sickness)

・新型コロナウイルスは、発症した後5日を経過（発症の翌日を1日目）かつ症状軽快した後1日経過するまで。For coronavirus, after 5 days have passed since the onset of symptoms (the day after onset is day 1) and after 1 day after symptoms have improved.

・インフルエンザは、発症した後5日経過（発症の翌日を1日目）かつ解熱した後2日（幼児にあつては3日）経過するまで。For influenza, after 5 days have passed since the onset of symptoms (the day after the onset of symptoms is day 1) and 2 days (3 days for infants) after the fever has come down.

Temperature
【平熱 : . °C】
【解熱の目安】Condition
・ 37.5°C未満 Under 37,5°C
・ 平熱や症状を考慮する
Consider fever and normal symptoms.
【症状軽快の目安】
Symptom improvement
・ 解熱剤不使用時に解熱Reducing fever when antipyretic is not used.
・ 安静時において激しい咳や持続する咳が消失 Disappearance of persistent cough when resting.
・ 息苦しさが消失 Shortness of breath disappears
・ 咽頭痛が緩和 Relieved
・ 倦怠感が緩和 Fatigue eases

- ① 左欄に平熱を記入してください。
Please write the normal temperature in the left column.
- ② 朝夕の体温を下表に記入し、折れ線グラフを作成してください。
Fill in the body temperature, by morning and night in the following table and please make a line graph.
- ③ 解熱した日又は症状軽快した日の「日付」に○を記載してください。
Fill in a circle on "Date" of the day when the fever comes down or the symptoms improve.
- ④ 熱が下がり再び熱が上がる場合があります。その後37.5°C未満になった日の「日付」に○を記載してください。
Please circle the date when the fever goes down and up. Please, circle if the temperature drops below 37.5°C.

症状が出た日を転記してください。
Please fill in transcribe the date the symptoms appeared.

	Fever 症状が出た日	1日目day	2日目day	3日目day	4日目day	5日目day	6日目day	7日目day	8日目day	9日目day
月month 日day	5月10日	5月11日	5月13日	5月14日	5月15日	5月16日	5月17日	/	/	/

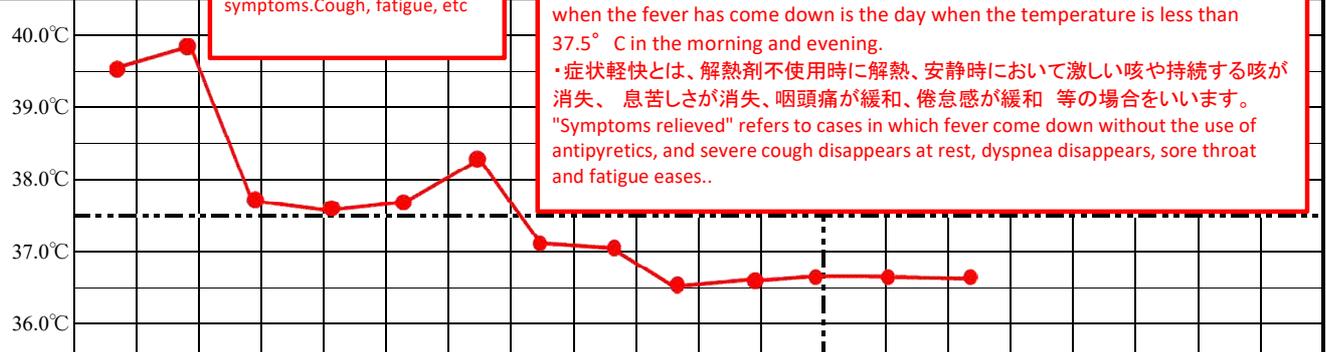
Symptoms 症状	1日目day		2日目day		3日目day		4日目day		5日目day		6日目day		7日目day		8日目day		9日目day	
	cough, fatigue	咳	咳	なし	なし													

| 時間Time | Day | | Night | |
|--------|-----|----|-------|----|-----|----|-------|----|-----|----|-------|----|-----|----|-------|----|-----|----|-------|----|
| | あさ | ゆう | あさ | ゆう |

Temperature 体温	39.2		39.5		37.1		36.6		36.7		36.7		36.6							
	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C												

症状を記入してください。咳、倦怠感等
Please enter the symptoms. Cough, fatigue, etc

・解熱した日とは、朝夕ともに37.5°C未満になっている場合をいいます。A day when the fever has come down is the day when the temperature is less than 37.5°C in the morning and evening.
・症状軽快とは、解熱剤不使用時に解熱、安静時において激しい咳や持続する咳が消失、息苦しさが消失、咽頭痛が緩和、倦怠感が緩和 等の場合をいいます。
"Symptoms relieved" refers to cases in which fever come down without the use of antipyretics, and severe cough disappears at rest, dyspnea disappears, sore throat and fatigue eases..



※登校（登園） possibleの判断については、裏面を参考にしてください。 See the back to determine if the student is able to school (or kindergarten).